Department of Justice

Xin phổ biến ngay | CRT
Thứ sáu, ngày 12 tháng tư, 2002 | (202) 616-2777
WWW.USDOJ.GOV | TDD (202) 514-1888

BỘ TƯ PHÁP GỞI TÀI LIỆU HƯỚNG DẪN VỀ TRÌNH ĐỘ THÔNG THẠO TIẾNG ANH HẠN CHẾ CHO CỤC LƯU TRỮ LIÊN BANG ĐỂ GIÚP GIẢM BỚT NHỮNG RÀO CẢN NGÔN NGỮ

WASHINGTON, D.C. - - Hôm nay Bộ Tư Pháp đã gởi tài liệu hướng dẫn về Trình Độ Thông Thạo Tiếng Anh Hạn Chế (Limited English Proficiency - gọi tắt là LEP) cho Cục Lưu Trữ Liên Bang để giảm hơn nữa các rào cản ngôn ngữ đối với những người đang muốn sử dụng các dịch vụ chính phủ. Tài liệu hướng dẫn về LEP là để thay thế tài liệu hướng dẫn chính sách được Bộ Tư Pháp xuất bản ngày 16 tháng Giêng, 2001.

"Tài liệu hướng dẫn này nhắc lại chuyện những nơi được liên bang tài trợ có trách nhiệm giảm bớt các rào cản ngôn ngữ có thể mở đầu trở ngại cho những người có trình độ tiếng Anh hạn chế trong việc sử dụng hiệu quả các dịch vụ quan trọng", ông Ralph F. Boyd, Jr., Phụ Tá Bộ Trưởng Tư Pháp đặc trách về Dân Quyền phát biểu.

Tài liệu hướng dẫn LEP mới, khẳng định lại sự cam kết của Chính Phủ muốn làm sáng tỏ thêm trách nhiệm của những nơi được liên bang tài trợ và giúp những nơi này thực hiện các nghĩa vụ của họ đối với người có trình độ tiếng Anh hạn chế.

Đối với những người thuộc diện LEP, ngôn ngữ có thể là rào cản gây khó khăn cho họ trong việc nhận được những quyền lợi hoặc dịch vụ quan trọng, hiểu và thi hành các quyền quan trọng, tuân theo những trách nhiệm thích hợp, hoặc hiểu những tin tức khác, được cung cấp bởi các chương trình và hoạt động có sự tài trợ của liên bang. Chính Quyền Liên Bang tài trợ cho nhiều dịch vụ mà những người thuộc diện LEP đủ điều kiện có thể sử dụng được.

Hành động của Bộ Tư Pháp là để nhấn mạnh một số mục tiêu quan trọng để giảm bớt thật nhiều hố ngăn cách về ngôn ngữ mà những người thuộc diện LEP gặp phải. Trong tài liệu hướng dẫn LEP, Bộ Tư Pháp nhận thấy rằng những gì hợp lý phải được xác định qua việc phân tích bốn nhân tố:

1. **số lượng hoặc tỷ lệ** những người thuộc diện LEP được phục vụ hoặc thấy có trong nhóm dân số đủ điều kiện nhận dịch vụ;

2. mức độ tiếp xúc **thường xuyên** với những người thuộc diện LEP;

3. **tính chất và tầm quan trọng** của chương trình; và

4. **các nguồn** sẵn có để thực hiện tài liệu hướng dẫn LEP và chi phí.

Đa số những người sống ở Hoa Kỳ đều đọc, nói và hiểu tiếng Anh. Tuy nhiên, có rất nhiều người không sử dụng tiếng Anh như là ngôn ngữ chính. Căn cứ vào cuộc điều tra dân số năm 2000, hơn 26 triệu người nói tiếng Tây Ban Nha và gần 7 triệu người nói tiếng Á Châu hoặc Đảo Thái Bình Dương ở nhà. Nếu những người này có khả năng đọc, nói hoặc hiểu tiếng Anh hạn chế, họ thuộc diện có trình độ thông thạo tiếng Anh hạn chế, hay "LEP".

Trong khi dữ liệu chi tiết của cuộc điều tra dân số năm 2000 vẫn chưa được công bố, 26% trong toàn bộ những người nói tiếng Tây Ban Nha, 29.9% người nói tiếng Hoa, và 28.2% những người nói tiếng Việt, khi trả lời cuộc điều tra dân số năm 1990, đã nói rằng họ "nói không thạo" hoặc "hoàn toàn không biết nói" tiếng Anh.

# # #